



Pinal County Justice Courts, Arizona

(Tribunales de Justicia del Condado Pinal, Arizona)

CASE NUMBER: (NÚMERO DE CASO) _____

 () -
 Plaintiff(s) Name / Address / Phone
 (Nombre / Domicilio / No. de teléfono del demandante(s))

 () -
 Defendant(s) Name / Address / Phone
 (Nombre / Domicilio / No. de teléfono del demandado(s))

Serve on:
 Notificar a: _____
 Statutory Agent
 (Agente legal) _____
 Address _____
 (Domicilio) () - _____

CIVIL SUMMONS (CITATORIO CIVIL)

JCRCP Rule 112

Replacement Summons (Reemplazo del Citatorio)

(Regla 112 de JCRCP)

Be in court at least 15 minutes before the scheduled hearing.
YOU MUST CHECK IN AT THE FRONT COUNTER BEFORE ENTERING THE COURT ROOM.
 (Esté en el tribunal por lo menos 15 minutos antes de la audiencia programada.)
 (DEBE REGISTRARSE EN EL MOSTRADOR DELANTERO ANTES DE ENTRAR EN LA SALA DEL TRIBUNAL)

REQUESTS FOR REASONABLE ACCOMMODATIONS FOR PERSONS WITH DISABILITIES SHOULD BE MADE TO THE COURT AS SOON AS POSSIBLE.
 (LAS SOLICITUDES PARA ARREGLOS O ADAPTACIONES RAZONABLES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES SE DEBEN PRESENTAR ANTE EL TRIBUNAL LO MAS ANTES POSIBLE.)

If an interpreter is needed, please contact the court listed above to request an interpreter be provided.
 (En caso de necesitarse un intérprete, favor de comunicarse con el Tribunal antes mencionado para solicitar que se brinden los servicios de un intérprete.)

THE STATE OF ARIZONA TO THE ABOVE-NAMED DEFENDANT(S):

(El Estado de Arizona al (a los) demandado(s) previamente mencionado(s):

1. **YOU ARE SUMMONED** to respond to this complaint by filing a written ANSWER with this Court and by paying the required fee. If you cannot afford to pay the required fee, you may request that the Court either waive or defer the fee.
 (SE LE CITA para que responda a esta demanda presentando una CONTESTACIÓN por escrito ante este Tribunal y pagando la cuota requerida. Si no puede pagar la cuota requerida, podrá solicitar del Tribunal una exención o un aplazamiento del cobro de la cuota.)
2. If you were served with this summons in the State of Arizona, the Court must receive your answer within twenty (20) calendar days from the date you were served. If you were served outside the State of Arizona, the Court must receive your answer within thirty (30) calendar days from the date you were served. If the last day is a Saturday, Sunday, or legal holiday, you will have until the next working day to file your answer. When calculating time, do not count the day you were served with the summons.
 (Si se le practicó notificación de este citatorio en el Estado de Arizona, el Tribunal deberá recibir su contestación dentro de veinte (20) días de calendario a partir de la fecha en que se le notificó. Si se le practicó notificación fuera del Estado de Arizona, el Tribunal deberá recibir su contestación dentro de treinta (30) días de calendario a partir de la fecha en que se le notificó. Si el último día es sábado, domingo o día feriado legal, tendrá hasta el próximo día hábil para presentar su contestación. Cuando calcule el plazo, no cuente el día en que se le entregó el citatorio.)
3. Your answer must be in writing.
 (Su contestación deberá hacerse por escrito.)
 - (a) You may obtain an answer form from this Court.
 (Podrá obtener un formulario de contestación en este Tribunal.)
 - (b) You may also obtain an answer form from the Form section of the Pinal County Justice Courts website at <http://www.pinalcountyaz.gov>
 (También podrá obtener un formulario de contestación en la sección de Formularios del sitio web de los Tribunales de Justicia del Condado Maricopa en <http://www.pinalcountyaz.gov>)
4. Provide a copy of your answer to the Plaintiff(s) or to the Plaintiff's attorney in accordance with JCRCP Rule 120.
 (Sumístrele una copia de su contestación al (a los) Demandante(s) o al abogado del Demandante de conformidad con la Regla 20 de JCRCP.)
5. IF YOU FAIL TO FILE A WRITTEN ANSWER WITH THIS COURT WITHIN THE TIME INDICATED ABOVE, A DEFAULT JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU.
 (SI NO PRESENTA UNA CONTESTACIÓN POR ESCRITO ANTE ESTE TRIBUNAL DENTRO DEL PLAZO ANTERIORMENTE INDICADO, SE PODRÁ DICTAR SENTENCIA POR INCUMPLIMIENTO EN CONTRA DE USTED.)

Date/(Fecha): _____

Justice of the Peace / (Juez de paz)

You are required to keep the court advised of your current address and telephone number.
 The clerk can provide you with a Notice of Change of Address form.
 (Deberá mantener informado al tribunal de su domicilio y número telefónico actuales.
 El secretario del tribunal podrá proporcionarle el formulario de Aviso de cambio de domicilio.)



Tribunales de Justicia del Condado Pinal

AVISO AL DEMANDADO:

SE HA PRESENTADO UNA DEMANDA CONTRA USTED ANTE LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA

Usted tiene derechos y responsabilidades en esta demanda. Lea esta notificación cuidadosamente.

1. En una demanda ante un tribunal de justicia, las personas tienen derecho a representarse a sí mismas, o pueden contratar a un abogado para que las represente. Un familiar o amigo no puede representar a alguien ante un tribunal de justicia a menos que dicho familiar o amigo sea abogado. Una corporación tiene derecho a ser representada por un funcionario de la corporación, y una compañía de responsabilidad limitada ("LLC", por sus siglas en inglés) puede ser representada por un miembro de la gerencia. Una corporación o LLC también puede ser representada por un abogado.

Si se representa a sí mismo, usted es responsable de llenar adecuadamente sus documentos del tribunal y presentarlos a tiempo. Los secretarios y el personal del tribunal no están autorizados para darle consejos legales. Si desea consejos legales, puede pedirle al tribunal el nombre y número telefónico de un servicio local de referencia de abogados, la barra de abogados local, o una organización de asistencia legal.

2. Usted tiene la responsabilidad de seguir las Reglas de Procedimiento Civil del Tribunal de Justicia ("JCRCP", por sus siglas en inglés) que se aplican a su demanda. Las reglas están disponibles en muchas bibliotecas públicas, en la sede del tribunal, y en línea en la página de Reglas de los Tribunales del sitio web del Poder Judicial de Arizona, en <http://www.azcourts.gov/>, bajo la pestaña de "AZ Supreme Court".

3. Un "demandante" es alguien que presenta una demanda judicial contra un "demandado". Usted deberá radicar una contestación u otra respuesta a la demanda del demandante por escrito y dentro de veinte (20) días a partir de la fecha en que se le practicó la notificación del citatorio y la demanda (o treinta (30) días si se le practicó notificación fuera del estado). Si no radica una contestación dentro de este plazo, el demandante podrá solicitar que el tribunal dicte un fallo de "contumacia" y una "sentencia por incumplimiento" contra usted. Su contestación deberá indicar sus defensas ante la demanda. Los formularios de contestación están disponibles en la sede del tribunal, en el sitio web del Tribunal de Justicia del Condado Pinal en <http://www.pinalcountyaz.gov>, y en el Centro de autoservicio del sitio web del Poder Judicial de Arizona en <http://www.azcourts.gov> bajo la pestaña de "Public Services". Usted también podrá preparar su contestación en una hoja de papel común, pero su contestación deberá incluir el sitio del tribunal, el número de caso y los nombres de las partes. Deberá proporcionarle al demandante una copia de cualquier documento que presente ante el tribunal, inclusive su contestación.

4. Podrá entablar una demanda contra el demandante si la tiene. Cuando presente su contestación o respuesta por escrito ante el tribunal, también podrá presentar su "contrademanda" contra el demandante.

5. Deberá pagar una cuota procesal al tribunal cuando presente su contestación. Si no puede pagar una cuota procesal, podrá solicitarle al tribunal una exención o un aplazamiento de la cuota, pero aún deberá presentar su contestación a tiempo.

6. Podrá contactar al demandante o al abogado del demandante y tratar de llegar a un acuerdo para resolver la demanda. Sin embargo, hasta que se llegue a un acuerdo, usted todavía deberá presentar su contestación y participar en la demanda judicial. Durante la demanda, el tribunal podrá exigir que las partes hablen sobre una resolución

7. Dentro de cuarenta (40) días después de presentar su contestación, usted y el demandante están obligados a proporcionarse uno al otro una declaración de divulgación. La declaración de divulgación suministra información sobre testigos y pruebas que se usarán en la demanda. Una parte también podrá obtener mayor información sobre el caso de la otra parte a través del proceso de revelación de pruebas. Lea las Reglas de Procedimiento Civil del Tribunal de Justicia para obtener más información sobre las declaraciones de revelación y el ofrecimiento de pruebas.

8. El tribunal le notificará de todas las fechas de audiencias y juicios. Usted deberá comparecer a la hora y el lugar especificados en cada notificación. Si usted no comparece a un juicio o audiencia, el tribunal podrá dictar fallo en contra de usted. Para garantizar que reciba estas notificaciones, deberá mantener informado al tribunal, por escrito, de su dirección y número telefónico actuales hasta que concluya la demanda judicial.